



SCHAUEN,
*EINBLICKE
IN DIE SLOWENISCHE
KULTUR UND GESCHICHTE
DER STEIERMARK* **WAS**

SIE MACHEN

GLEDAT,

*VPOGLEDI V SLOVENSKO
ZGODOVINO IN KULTURO
NA AVSTRIJSKEM
ŠTAJERSKEM*

KAJ

DELAJO



Schauen was sie machen. Einblicke in die slowenische Geschichte und Kultur der Steiermark. Gledat, kaj delajo. Vpogledi v slovensko zgodovino in kulturo na avstrijskem Štajerskem.

Eröffnung der neugestalteten ständigen Schautafelausstellung im Pavelhaus und Präsentation des Katalogs zur Ausstellung „Schauen, was sie machen – Gledat, kaj delajo“ / Otvoritev na novo oblikovane stalne razstave na panojih v Pavlovi hiši in predstavitev kataloga ob razstavi
»Gledat, kaj delajo – Schauen was sie machen«

Samstag / sobota
05.07.2014 | 18.30

Zur Eröffnung spricht / Na otvoritvi bo govoril
**LR Dr. Christian Buchmann, Ressort für
Wirtschaft, Kultur und Europa
des Landes Steiermark / deželni svetnik dr.
Christian Buchmann, resor za gospodarstvo,
kulturo in Evropo dežele Štajerske**

Die bereits bestehende ständige Schautafelausstellung zur Geschichte der slowenischen Volksgruppe in der Steiermark wurde unter wissenschaftlicher Leitung von Dr. Christian Promitzer inhaltlich und ausstellungstechnisch auf den neuesten Stand gebracht. Ergänzt durch multimediale Informationen wie Filme, Hörstationen und interaktive Bilderrahmen kann man einen Streifzug durch die slowenische Geschichte der Steiermark machen. Ein Schwerpunkt wird neben der historischen Betrachtung auf die Gegenwart, auf die verschiedenen Aktivitäten vom Slowenischunterricht über grenzüberschreitende Kulturprojekte, gesetzt. David Kranzelbinder hat einen Film mit persönlichen Interviews gestaltet, der die wissenschaftlichen Inhalte der Ausstellung ergänzt. So wird die Überwindung der Grenze und die gelebte Nachbarschaft in einem gemeinsamen europäischen Kulturraum veranschaulicht.

Že obstoječo stalno razstavo o zgodovini slovenske narodne skupnosti na avstrijskem Štajerskem smo pod znanstvenim vodstvom dr. Christiana Promitzerja vsebinsko in tehnično nadgradili. Obiskovalci se lahko s pomočjo dopolnilnih multimedijских informacij kot so filmi, slušne vsebine in interaktivni slikovni material sprehodijo po sloweniski zgodovini avstrijske Štajerske. Poleg zgodovinskega orisa je poseben poudarek namenjen tudi sedanjosti, različnim aktivnostim od pouka slovenščine do čezmejnih kulturnih projektov. David Kranzelbinder je oblikoval film z osebnimi intervjuji, ki dopolnjuje znanstvene vsebine razstave. Na ta način sta ponazorjena premostitev meje in živeto sosodstvo v skupnem evropskem kulturnem prostoru.

Elisabeth Arlt